

## B2.7 Jardinería



- Solicitar productos y servicios florales en una tienda o en un entorno profesional
- Seleccionar plantas o composiciones adecuadas para usos o entornos específicos
- Explicar las condiciones, los problemas y las etapas de crecimiento de las plantas

|                               |                                |                          |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| <b>El arbusto</b>             | <i>(Le buisson)</i>            | <b>Dar flor</b>          | <i>(Fleurir)</i>               |
| <b>La maceta</b>              | <i>(Le pot de fleurs)</i>      | <b>Floreecer</b>         | <i>(Éclore)</i>                |
| <b>El jarrón</b>              | <i>(Le vase)</i>               | <b>Dar fruto</b>         | <i>(Porter fruit)</i>          |
| <b>El florero</b>             | <i>(Le vase (pour fleurs))</i> | <b>Brotar</b>            | <i>(Pousser)</i>               |
| <b>La flor seca</b>           | <i>(La fleur séchée)</i>       | <b>Madurar</b>           | <i>(Mûrir)</i>                 |
| <b>El ramillete de flores</b> | <i>(Le bouquet de fleurs)</i>  | <b>Trasplantar</b>       | <i>(Transplanter)</i>          |
| <b>La planta acuática</b>     | <i>(La plante aquatique)</i>   | <b>Talar un árbol</b>    | <i>(Abattre un arbre)</i>      |
| <b>La savia</b>               | <i>(La sève)</i>               | <b>Deshojar una flor</b> | <i>(Effeuilleur une fleur)</i> |

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



En jardinería de interior es fácil cometer fallos que debilitan a las plantas. Usar **macetas sin drenaje** puede provocar que las **raíces entren en pudrición** si se riega en exceso. Muchas especies prefieren **luz** suave o filtrada, y cuando falta iluminación conviene añadir luces de cultivo. Antes de regar, comprueba la capa del sustrato y el nivel de humedad, y abona con el producto adecuado según la especie.

*En jardinage d'intérieur, il est facile de commettre des erreurs qui affaiblissent les plantes. Utiliser des **pots sans drainage** peut provoquer que les **racines** entrent en **pourriture** si l'on arrose trop. Beaucoup d'espèces préfèrent une **lumière** douce ou filtrée, et lorsqu'il manque d'éclairage il convient d'ajouter des lampes de culture. Avant d'arroser, vérifie la couche de substrat et le niveau d'humidité, et fertilise avec le produit approprié selon l'espèce.*

1. ¿Cuál es la consecuencia más grave de usar macetas sin drenaje de forma habitual?
  - a. La planta desarrolla hojas más pequeñas, pero se recupera al abonar
  - b. La planta recibe más nutrientes porque el sustrato se compacta
  - c. El agua se acumula y las raíces pueden pudrirse hasta matar la planta
  - d. La tierra se seca demasiado rápido y hay que regar cada día
2. ¿Qué tipo de luz se recomienda para la mayoría de plantas cuando no hay suficiente iluminación natural?
  - a. Luz directa al mediodía para estimular la floración
  - b. Luz suave o filtrada cerca de una ventana
  - c. Sombra total, lejos de cualquier ventana
  - d. Oscuridad por la noche y sol fuerte por la mañana

1-c 2-b



## 2. Grammaire: Los apreciativos: -ito, -ita -azo/-aza -aco/-aca

Les diminutifs s'emploient pour montrer que quelque chose est plus petit ou pour exprimer de l'affection ; les augmentatifs pour indiquer que quelque chose est plus grand ou plus intense ; les péjoratifs pour montrer que quelque chose est mauvais ou moins précieux.

1. Si le mot se termine par une voyelle non accentuée, la voyelle disparaît : cara > carita; casero > caserón; gente > gentuza ; si le mot se termine par une voyelle accentuée, la voyelle reste : sofá > sofacito
2. Les diminutifs se terminent généralement par -o ou -a, selon le genre : árbol > arbolito. Mais si un nom masculin se termine par -a ou un nom féminin par -o, la voyelle est maintenue : la foto > la fotito.
3. Avec -e, le diminutif se forme généralement en -ito/-ita si le mot a plus de deux syllabes, et en -ecito/-ecita s'il est bisyllabique : padre > padrecito; madre > madrecita.

| Diminutivos ( <i>Diminutifs</i> ) | Aumentativos ( <i>Augmentatifs</i> ) | Despectivos ( <i>Péjoratifs</i> ) |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Arbolito, Casita                  | Galpazo, Artistaza                   | Pajarraco, Piedraca               |
| Huertico, Perrica                 | Llorón, Mandona                      | Poblacho, Aguacha                 |
| Jardinillo, Ramilla               | Islote, Palabrota                    | Hierbajo, Plantaja                |
| Chiquitín, Pequeñina              |                                      | Pueblucho, Fiestucha              |
| Amiguete, Camioneta               |                                      | Oloruzo, Gentuza                  |

Un même suffixe peut offrir des variantes, selon la connotation qu'il ajoute au mot : viejo -> viejecito, viejecillo

D'autres péjoratifs sont : -ango/-anga, -engue, -ingo/-inga, -orro/-orra

D'autres diminutifs sont : -ejo/-eja, uco/-uca, -ino/-ina, -iño/-iña

1. Para el balcón quiero un florero \_\_\_\_\_, porque la mesa es bastante estrecha. (*Pour le balcon, je veux un tout petit vase, parce que la table est assez étroite.*)  
 a. *pequeñaco*      b. *pequeñito*      c. *pequeñazo*      d. *pequeñito*
2. Como es un ramo para una boda, te propongo un ramillete de flores \_\_\_\_\_, con algo de verde para dar volumen. (*Comme c'est un bouquet pour un mariage, je te propose un gros bouquet de très grandes fleurs, avec un peu de verdure pour donner du volume.*)  
 a. *grandazo*      b. *grandito*      c. *grandozo*      d. *grandaca*

1. *pequeñito* 2. *grandazo*

### Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. (diminutivo) En el balcón tengo una maceta con un árbol muy joven.
-

*(Sur le balcon, j'ai un pot de fleurs avec un petit arbre très jeune.)*

2. (despectivo) No compres esa piedra; es enorme y no cabe en la jardinera.

*(N'achète pas cette sale pierre ; elle est énorme et ne rentre pas dans la jardinière.)*

3. (aumentativo) En la reunión, el jefe soltó una palabra muy dura y el ambiente se tensó.

*(Lors de la réunion, le chef a lâché un gros mot et l'ambiance s'est tendue.)*

- 1.** En el balcón tengo una maceta con un arbolito muy joven. **2.** No compres esa piedra; es enorme y no cabe en la jardinera. **3.** En la reunión, el jefe soltó una palabrota y el ambiente se tensó.

### Corrigez l'erreur

1. Necesito una camionsita para llevar los sacos.

J'ai besoin d'un petit camion pour transporter les sacs.

2. ¿Me pones un ramita de romero para el ramo?

Tu me mets un petit brin de romarin pour le bouquet ?

- 1.** Necesito un camioncito para llevar los sacos. **2.** ¿Me pones una ramita de romero para el ramo?

### 3.Exercices

#### 1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. Trasplantar 1. Pasar una planta de una maceta a otra para que crezca mejor.  
 b. Dar flor 2. Líquido que transporta nutrientes por tallos y raíces.  
 c. La savia 3. Comenzar a producir flores; el árbol florece en primavera.

a-1 b-3 c-2



#### 2. Commande dans une pépinière : plantes pour bureau et terrasse (QR: Audio)



**Remplissez les lacunes:** planta acuática, arbusto, ramilletes de flores, raíces, savia, trasplante, florece, brotado, macetas

Aviso del Vivero Municipal: esta semana ofrecemos asesoramiento gratuito para elegir plantas de interior y de terraza. Para espacios con aire acondicionado recomendamos un (1) \_\_\_\_\_ resistente o una (2) \_\_\_\_\_ si hay un recipiente decorativo; evite (3) \_\_\_\_\_ sin drenaje. Si su planta no (4) \_\_\_\_\_, suele faltar luz o haber exceso de riego: revise (5) \_\_\_\_\_, sustrato y humedad.

Servicio de taller: (6) \_\_\_\_\_ inmediato y revisión de plagas. Traiga su maceta y fotos del lugar. Si la planta ya había (7) \_\_\_\_\_ pero se quedó parada, puede estar sin nutrientes o con la (8) \_\_\_\_\_ debilitada. También hacemos (9) \_\_\_\_\_ y arreglos en jarrón para eventos, con opción de flor seca de temporada.

*Annonce de la Pépinière municipale : cette semaine, nous offrons des conseils gratuits pour choisir des plantes d'intérieur et de terrasse. Pour les espaces avec climatisation, nous recommandons un arbuste résistant ou une plante aquatique s'il y a un récipient décoratif ; évitez les pots sans drainage. Si votre plante ne fleurit pas, il manque souvent de lumière ou il y a un excès d'arrosage : vérifiez les racines, le substrat et l'humidité.*

*Service d'atelier : rempotage immédiat et vérification des parasites. Apportez votre pot et des photos du lieu. Si la plante avait déjà bourgeonné mais s'est arrêtée, elle peut manquer de nutriments ou avoir une sève affaiblie. Nous réalisons aussi des bouquets de fleurs et des compositions en vase pour des événements, avec option de fleurs séchées de saison.*

*(1) arbusto, (2) planta acuática, (3) macetas, (4) florece, (5) raíces, (6) trasplante, (7) brotado, (8) savia, (9) ramilletes de flores*

1. ¿Qué información pedirías en el vivero para que te recomienden una planta adecuada para tu casa u oficina y cómo describirías el problema actual de tu planta (luz, riego, maceta, raíces)?

---

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux



1. La clienta sospecha que el arbusto puede estar sufriendo por exceso de riego.
2. Decide comprar el ramillete con un jarrón incluido porque no sabe si la persona tiene uno.
3. Además del arbusto, pide una planta para colocarla en una fuente de agua.

1-V 2-X 3-V

### 4. Choisissez la bonne solution

1. Cuando volví al vivero, me di cuenta de que ya \_\_\_\_\_ el arbustito al sacarlo de la maceta.
 

*(Quand je suis retourné à la pépinière, je me suis rendu compte que j'avais déjà effeuillé le petit arbuste en le sortant du pot.)*

a. había deshojado      b. había deshojando      c. había deshojaba  
d. he deshojado
2. La dependienta se sorprendió porque el viento \_\_\_\_\_ el ramillete de flores antes de que lo envolvieran.
 

*(La vendeuse a été surprise parce que le vent avait déjà effeuillé le bouquet de fleurs avant qu'on ne l'emballe.)*

a. había deshojaba      b. había deshojar      c. había deshojado  
d. había deshojaron
3. Antes de poner las flores en el jarrón, yo ya \_\_\_\_\_ los tallos para que el agua no se ensuciara.
 

*(Avant de mettre les fleurs dans le vase, j'avais déjà effeuillé les tiges pour que l'eau ne se salisse pas.)*

a. había deshojando      b. había deshojé      c. había deshojada  
d. había deshojado

1. había deshojado 2. había deshojado 3. había deshojado

### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



#### Planta del balcón con problemas

**Clienta (Marta):** *Hola, vengo por una planta de interior en maceta: desde hace dos semanas no brota, las hojas están apagadas y al tocar el tallo sale un poco de savia. (Bonjour, je viens pour une plante d'intérieur en pot : depuis deux semaines elle ne bourgeonne pas, les feuilles sont ternes et quand je touche la tige il sort un peu de sève.)*

**Dependiente del vivero (Álvaro):** *¿Le da sol directo? Si la maceta no drena bien, la raíz se asfixia y la planta se paraliza; y si hay demasiada sequedad, puede deshojarse o perder las flores antes de tiempo.*

*(Elle reçoit du soleil direct ? Si le pot ne draine pas bien, la racine s'asphyxie et la plante se bloque ; et s'il y a trop de sécheresse, elle peut se défeuilleur ou perdre les fleurs avant l'heure.)*

**Clienta (Marta):** *Está cerca de la ventana, pero no le da el sol; el sustrato se queda húmedo varios días y el arbusto pequeño que tenía al lado también está mustio.*  
*(Elle est près de la fenêtre, mais elle ne reçoit pas le soleil ; le substrat reste humide plusieurs jours et le petit arbuste que j'avais à côté est aussi flétri.)*

**Dependiente del vivero (Álvaro):** *Yo la sacaría, revisaría las raíces y la trasplantaría a una maceta con agujeros y sustrato más aireado; luego riego moderado y, si empieza a dar flor, abonamos suavemente.*  
*(Moi, je la sortirais, je vérifierais les racines et je la repoterais dans un pot avec des trous et un substrat plus aéré ; ensuite, arrosage modéré et, si elle commence à donner des fleurs, on fertilise légèrement.)*

**Clienta (Marta):** *Perfecto, me llevo una maceta nueva y sustrato; y si no mejora o no llega a florecer, ¿puedo volver con una foto para que lo reviséis por si hay plaga?*  
*(Parfait, je prends un nouveau pot et du substrat ; et si elle ne s'améliore pas ou n'arrive pas à fleurir, est-ce que je peux revenir avec une photo pour que vous regardiez au cas où il y aurait des parasites ?)*

1. ¿Qué síntomas describe Marta y qué dos causas posibles menciona Álvaro?

---

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

*Me gustaría que me recomendaras... / Por lo que observo, la planta está... / Creo que conviene trasplantarla a...*



1. Estás en un vivero y necesitas plantas para un balcón con poca luz y sin mucho tiempo para cuidarlas: ¿qué pedirías y qué criterios usarías para elegir las?

---

2. Una planta en maceta deja de crecer y se le caen las hojas; describe brevemente qué señales observas y qué dos medidas tomarías para ayudarla a recuperarse.

---

## 7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

**Asunto:** Propuesta para plantas de interior + servicio de mantenimiento

Hola, Laura:

Gracias por tu consulta. Para un despacho con luz indirecta podemos preparar tres opciones: un **arbusto** de interior en **maceta** con buen drenaje, dos plantas de sombra y un toque decorativo con un **ramillete de flores secas** en un **jarrón**. Para ajustar la propuesta, ¿podrías decirnos si hay calefacción fuerte y cada cuánto sueles **regar**? Si alguna planta ya está "triste", cuéntanos si ha empezado a **deshojarse** o si las raíces podrían estar en pudrición.

Podemos entregar el jueves o el viernes y ofrecemos una visita mensual para revisar sustrato y abono.

Un saludo,

*Marta Rivas*

VerdeCentro (Vivero y floristería)



**Rédigez une réponse appropriée:** *Para que os hagáis una idea, en mi despacho... / ¿Podrías recomendarme una opción que... y, si es posible, indicarme el presupuesto? / Me vendría bien que lo dejarais listo, aunque sea con un jarroncito sencillo.*

### Verbes importants

#### **Deshojarse** (*désenfeuiller*)

Pretérito pluscuamperfecto

yo

había deshojado

tú

habías deshojado

él/ella/usted

había deshojado

nosotros/nosotras

habíamos deshojado

vosotros/vosotras

habíais deshojado

ellos/ellas/ustedes

habían deshojado